

**ACORD ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND NORMELE
SUPLEMENTARE REFERITOARE LA INSTRUMENTUL DE SPRIJIN FINANCIAR PENTRU MANA-
GEMENTUL FRONTIERELOR ȘI POLITICA DE VIZE, CA PARTE A FONDULUI DE MANAGEMENT
INTEGRAT AL FRONTIERELOR, PENTRU PERIOADA 2021-2027**

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, denumită în continuare „Elveția”,

împreună denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen⁽¹⁾ (denumit în continuare „Acordul de asociere cu Elveția”),

ÎNTRUCÂT:

- (1) Uniunea a instituit Instrumentul de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize (IMFV), prin Regulamentul (UE) 2021/1148 al Parlamentului European și al Consiliului⁽²⁾ (denumit în continuare „Regulamentul IMFV”), ca parte a Fondului de management integrat al frontierelor.
- (2) Regulamentul IMFV constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen, în sensul Acordului de asociere cu Elveția.
- (3) Instrumentul de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize, ca parte a Fondului de management integrat al frontierelor, constituie un instrument specific în contextul acquis-ului Schengen, menit să asigure o gestionare europeană integrată solidă și eficace a frontierelor externe, garantând în același timp libera circulație a persoanelor, cu respectarea deplină a angajamentelor statelor membre și ale țărilor asociate privind drepturile fundamentale, precum și să sprijine punerea în aplicare uniformă și modernizarea politicii comune în domeniul vizelor, contribuind astfel la garantarea unui nivel ridicat de securitate în statele membre și în țările asociate.
- (4) Articolul 9 alineatul (2) din Regulamentul IMFV prevede că suma menționată la articolul 7 alineatul (3) litera (a) și resursele suplimentare prevăzute în temeiul regulamentului menționat se execută în cadrul gestiunii partajate, în conformitate cu articolul 63 din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului⁽³⁾ (denumit în continuare „Regulamentul financiar”) și cu Regulamentul (UE) 2021/1060 al Parlamentului European și al Consiliului⁽⁴⁾ (denumit în continuare „Regulamentul RDC”).
- (5) Articolul 7 alineatul (6) din Regulamentul IMFV prevede încheierea unor acorduri care să precizeze natura și modalitățile de participare în cadrul IMFV a țărilor asociate la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen.
- (6) IMFV oferă posibilitatea de a implementa acțiuni în cadrul gestiunii partajate, prin modalități de gestiune directă și indirectă, iar prezentul acord ar trebui să permită ca implementarea prin oricare dintre aceste metode să poată fi realizată în Elveția, în conformitate cu principiile și cu normele Uniunii privind gestiunea financiară și controlul.
- (7) Având în vedere natura *sui generis* a acquis-ului Schengen și importanța aplicării uniforme a acestuia pentru integritatea spațiului Schengen, toate normele aplicabile pentru gestionarea programelor ar trebui să se aplice în Elveția în același mod ca și în cazul statelor membre.

⁽¹⁾ JO UE L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) 2021/1148 al Parlamentului European și al Consiliului din 7 iulie 2021 de instituire, ca parte a Fondului de management integrat al frontierelor, a Instrumentului de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize (JO UE L 251, 15.7.2021, p. 48).

⁽³⁾ Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 (JO UE L 193, 30.7.2018, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE) 2021/1060 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 iunie 2021 de stabilire a dispozițiilor comune privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european Plus, Fondul de coeziune, Fondul pentru o tranziție justă și Fondul european pentru afaceri maritime, pescuit și acvacultură și de stabilire a normelor financiare aplicabile acestor fonduri, precum și Fondului pentru azil, migrație și integrare, Fondului pentru securitate internă și Instrumentului de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize (JO L 231, 30.6.2021, p. 159).

- (8) Pentru a facilita calcularea și utilizarea contribuțiilor anuale datorate de Elveția IMFV, contribuțiile sale pentru perioada 2021-2027 ar trebui plătite în cinci tranșe anuale, în perioada 2023-2027. Din 2023 până în 2025, contribuțiile anuale sunt stabilite în cuantumuri fixe, în timp ce contribuțiile datorate pentru anii 2026 și 2027 ar trebui să fie stabilite în 2026, pe baza produsului intern brut al tuturor statelor participante la IMFV, luând în considerare plățile realizate efectiv.
- (9) În conformitate cu principiul egalității de tratament, Elveția ar trebui să beneficieze de orice excedent de venituri, astfel cum este definit la articolul 86 din Regulamentul (UE) 2018/1240 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁵⁾ (denumit în continuare „Regulamentul ETIAS”). În cadrul IMFV, contribuțiile financiare datorate de Elveția IMFV sunt reduse proporțional.
- (10) Prelucrarea datelor cu caracter personal de către Elveția în cadrul punerii în aplicare a prezentului acord este reglementată de dreptul său intern privind protecția datelor.
- (11) Elveția nu are obligații în temeiul Cartei drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, deși este parte la aceasta și, prin urmare, respectă drepturile și principiile recunoscute de Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și de protocoalele la aceasta, precum și în Declarația Universală a Drepturilor Omului. Trimiterile cuprinse în Regulamentul IMFV, în Regulamentul RDC și cele din prezentul acord la Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene ar trebui, în consecință, să fie interpretate ca fiind trimiteri la convenția respectivă și la protocoalele ratificate de Elveția, precum și la articolul 14 din Declarația Universală a Drepturilor Omului.
- (12) Întrucât nu are obligații în temeiul trimitărilor la acquis-ul Uniunii în domeniul mediului, Elveția ar trebui să pună în aplicare IMFV și prezentul acord în conformitate cu Acordul de la Paris și cu obiectivele de dezvoltare durabilă din cadrul Agendei 2030 a Organizației Națiunilor Unite,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

Prezentul acord stabilește normele suplimentare necesare pentru participarea Elveției la Instrumentul de sprijin financiar pentru managementul frontierelor și politica de vize („IMFV”), ca parte a Fondului de management integrat al frontierelor pentru perioada de programare 2021-2027, în conformitate cu articolul 7 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2021/1148 (denumit în continuare „Regulamentul IMFV”).

Articolul 2

Gestiunea financiară și controlul

(1) Prin punerea în aplicare a Regulamentului IMFV, Elveția adoptă măsurile necesare în vederea asigurării respectării dispozițiilor relevante privind gestiunea financiară și controlul prevăzute în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) și în legislația Uniunii care își are temeiul juridic în TFUE.

Dispozițiile menționate la primul paragraf sunt următoarele:

- (a) articolele 33, 36, 61, 63, 97-106, 115-116, 125-129, 135-144, 154 și 155 alineatele (1), (2), (4), (6) și (7), 180, 254-257 din Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 (denumit în continuare „Regulamentul financiar”);
- (b) Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului ⁽⁶⁾;
- (c) Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului ⁽⁷⁾ și Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁸⁾;
- (d) Articolele 1-4, 7-9, 15-17, 21-24, 35-42, 44-107, 113-115 și 119, precum și anexele IMFV relevante la Regulamentul (UE) 2021/1060 (denumit în continuare „Regulamentul RDC”).

⁽⁵⁾ Regulamentul (UE) 2018/1240 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 septembrie 2018 de instituire a Sistemului european de informații și de autorizare privind călătoriile (ETIAS) și de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1077/2011, (UE) nr. 515/2014, (UE) 2016/399, (UE) 2016/1624 și (UE) 2017/2226 (JO UE L 236, 19.9.2018, p. 1).

⁽⁶⁾ Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO CE L 292, 15.11.1996, p. 2).

⁽⁷⁾ Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene (JO CE L 312, 23.12.1995, p. 1).

⁽⁸⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului și a Regulamentului (Euratom) nr. 1074/1999 al Consiliului (JO UE L 248, 18.9.2013, p. 1).

- (2) În cazul unei modificări, abrogări, înlocuiri sau reformări a Regulamentului financiar relevant pentru IMFV:
- (a) Comisia Europeană informează Elveția cu privire la aceasta în cel mai scurt timp și, la cererea Elveției, oferă explicații privind o astfel de modificare, abrogare, înlocuire sau reformare.
- (b) În pofida articolului 14 alineatul (4), Comisia Europeană (în numele Uniunii) și Elveția pot stabili de comun acord orice modificare a alineatului (1) al doilea paragraf litera (a) din prezentul articol, care se dovedește necesară pentru a lua în considerare o astfel de modificare, abrogare, înlocuire sau reformare a Regulamentului financiar.
- (3) Elveția aplică și, dacă este necesar, pune în aplicare:
- (a) orice act juridic al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului RDC, în măsura în care acesta se referă la dispoziții privind aplicarea Regulamentului IMFV;
- (b) orice act de punere în aplicare sau orice act delegat adoptat de Comisia Europeană pe baza Regulamentului RDC, în măsura în care acesta se referă la dispoziții privind aplicarea Regulamentului IMFV.

Pentru a permite Elveției să facă acest lucru, Comisia Europeană:

- (a) informează Elveția cu privire la toate propunerile de acte menționate la primul paragraf literele (a) și (b) în cel mai scurt timp și, la cererea Elveției, oferă explicații cu privire la propuneri;
- (b) notifică Elveției, cât mai curând posibil, toate actele menționate la primul paragraf litera (a) sau (b).

Elveția poate informa Uniunea cât mai curând posibil cu privire la poziția sa referitoare la propuneri, care va fi luată în considerare în mod corespunzător de către Uniune.

Elveția informează Uniunea, cât mai curând posibil și, în orice caz, în termen de cel mult 90 de zile de la notificare, cu privire la decizia sa de a accepta actele notificate de Uniune Elveției în temeiul primului paragraf litera (a) sau (b).

- (4) Entitățile juridice stabilite în Elveția pot participa la activități finanțate prin instrument în condiții echivalente cu cele aplicabile entităților juridice stabilite în Uniune.

Articolul 3

Aplicarea specifică a dispozițiilor Regulamentului RDC menționate la articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf litera (d)

Pentru a asigura respectarea de către Elveția a dispozițiilor menționate la articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf litera (d):

- (a) trimiterea la Carta drepturilor fundamentale se interpretează ca fiind trimitere la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și la protocoalele acesteia ratificate de Elveția, precum și la articolul 14 din Declarația Universală a Drepturilor Omului;
- (b) întrucât nu are obligații în temeiul trimiterii la acquis-ul Uniunii în domeniul mediului, Elveția acceptă să pună în aplicare IMFV în conformitate cu Acordul de la Paris și cu obiectivele de dezvoltare durabilă ale ONU.

Articolul 4

Aplicarea specifică a dispozițiilor Regulamentului IMFV

- (1) Comisia alocă Elveției un quantum suplimentar menționat la articolul 10 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul IMFV, sub rezerva respectării condițiilor prevăzute la articolul 14 alineatul (2) din Regulamentul IMFV în termen de doi ani de la începerea participării Elveției la instrument.
- (2) Termenele referitoare la intrarea în vigoare a Regulamentului IMFV se interpretează ca referindu-se la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Articolul 5

Executarea silită

- (1) Deciziile Comisiei prin care se impune o obligație pecuniară unor persoane, altele decât statele, au caracter executoriu pe teritoriul Elveției.

Executarea silită a unor astfel de decizii este reglementată de normele de procedură civilă în vigoare în Elveția. Autoritatea competentă menționată la al treilea paragraf anexează la decizia relevantă un ordin de executare fără nicio altă formalitate, în afară de verificarea autenticității deciziei.

Guvernul Elveției desemnează o autoritate competentă în acest scop și informează Comisia cu privire la această desemnare, iar Comisia, la rândul său, informează Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

După îndeplinirea acestor formalități, la cererea Comisiei, aceasta poate proceda la executarea silită, în conformitate cu dreptul elvețian, prin sesizarea directă a autorității competente.

Executarea silită poate fi suspendată numai printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Cu toate acestea, controlul legalității măsurilor de executare este de competența instanțelor Elveției.

(2) Hotărârile Curții de Justiție a Uniunii Europene pronunțate cu privire la aplicarea unei clauze compromisorii cuprinse într-un contract sau un acord de grant care intră în domeniul de aplicare al prezentului acord sunt executorii în Elveția în același mod ca deciziile Comisiei Europene menționate la alineatul (1).

Articolul 6

Protejarea intereselor financiare ale Uniunii

- (1) Elveția:
- (a) combate fraudă și orice alte activități ilegale care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, prin măsuri care să descurajeze și să asigure o protecție eficace în Elveția;
 - (b) adoptă aceleași măsuri de combatere a fraudei și a oricăror alte activități ilegale care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii ca cele pe care le adoptă pentru a-și proteja propriile interese financiare; și
 - (c) își coordonează, împreună cu statele membre și Comisia Europeană, acțiunile ce vizează protejarea intereselor financiare ale Uniunii.
- (2) Autoritățile competente din Elveția informează fără întârziere Comisia Europeană sau Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) cu privire la orice faptă sau suspiciune care le-a fost adusă la cunoștință referitoare la o neregulă, o fraudă sau o altă activitate ilegală care aduce atingere intereselor financiare ale Uniunii. De asemenea, acestea informează Parchetul European (EPPO) atunci când faptele sau suspiciunile respective se referă la un caz care poate intra în sfera de competență a EPPO.
- Elveția și Uniunea asigură asistență reciprocă eficace în cazurile în care autoritățile competente ale Uniunii sau ale Elveției desfășoară anchete sau proceduri judiciare, în conformitate cu cadrul juridic aplicabil, în ceea ce privește protejarea intereselor financiare ale celeilalte părți în domeniul de aplicare al prezentului acord.
- (3) Elveția adoptă măsuri echivalente celor adoptate de Uniune în conformitate cu articolul 325 alineatul (4) din TFUE care sunt în vigoare la momentul semnării prezentului acord.
- (4) Schimbul de informații dintre Comisia Europeană, OLAF, EPPO, Curtea de Conturi și autoritățile competente din Elveția are loc cu respectarea cerințelor de confidențialitate. Datele cu caracter personal incluse în schimbul de informații sunt protejate în conformitate cu normele aplicabile.

Articolul 7

Analize și audituri efectuate de Uniune

- (1) Uniunea are dreptul de a efectua analize și audituri tehnice, financiare sau de altă natură la sediul oricărei persoane fizice cu reședință în Elveția sau la sediul oricărei entități juridice stabilite în Elveția și care primește finanțare din partea Uniunii prin intermediul IMFV, precum și la sediul oricărei părți terțe implicate în execuția finanțării din partea Uniunii prin intermediul IMFV care își are reședința sau este stabilită în Elveția. Aceste analize și audituri pot fi efectuate de Comisia Europeană, de OLAF și de Curtea de Conturi.
- (2) Autoritățile din Elveția facilitează efectuarea analizelor și a auditurilor, care, dacă autoritățile doresc acest lucru, pot fi efectuate în comun cu acestea.
- (3) Analizele și auditurile pot fi efectuate, inclusiv după suspendarea drepturilor entităților juridice stabilite în Elveția care decurg din aplicarea prezentului acord sau după denunțarea prezentului acord, cu privire la orice angajament juridic de execuție a bugetului Uniunii asumat înainte de data la care intră în vigoare suspendarea sau denunțarea.

Articolul 8

Controale și inspecții la fața locului

OLAF este autorizat să efectueze controale și inspecții la fața locului pe teritoriul Elveției în ceea ce privește IMFV în conformitate cu clauzele și condițiile prevăzute în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96, astfel cum a fost completat prin Regulamentul (UE) nr. 883/2013.

Autoritățile din Elveția facilitează efectuarea controalelor și a inspecțiilor la fața locului, care, dacă autoritățile doresc acest lucru, pot fi efectuate în comun cu acestea.

*Articolul 9***Curtea de Conturi**

Competența Curții de Conturi prevăzută la articolul 287 alineatele (1) și (2) din TFUE se extinde asupra veniturilor și a cheltuielilor legate de punerea în aplicare a Regulamentului IMFV de către Elveția, inclusiv pe teritoriul Elveției.

În conformitate cu cerințele prevăzute la articolul 287 alineatul (3) din TFUE și în partea I titlul XIV capitolul 1 din Regulamentul financiar, Curtea de Conturi are posibilitatea de a efectua audituri pe teritoriul Elveției la sediul oricărui organism care gestionează venituri sau cheltuieli în numele Uniunii cu privire la IMFV, inclusiv la sediul oricărei persoane fizice sau juridice care primește plăți de la buget.

În Elveția, auditurile Curții de Conturi se efectuează în colaborare cu organismele de audit naționale sau, în cazul în care acestea nu au competențele necesare, cu serviciile naționale competente. Curtea de Conturi și organismele de audit naționale ale Elveției cooperează în spiritul încrederii reciproce, menținându-și totodată independența. Aceste instituții sau servicii informează Curtea de Conturi în cazul în care intenționează să participe la audit.

*Articolul 10***Contribuțiile financiare**

- (1) Elveția efectuează plăți anuale către bugetul IMFV în conformitate cu formula descrisă în anexa I.
- (2) Comisia poate utiliza până la 0,75 % din plățile efectuate de Elveția în fiecare an pentru a finanța cheltuielile administrative legate de personalul sau de personalul extern necesar pentru sprijinirea punerii în aplicare de către Elveția a Regulamentului IMFV și a prezentului acord.
- (3) După deducerea cheltuielilor administrative menționate la alineatul (2), cuantumul rămas din plățile anuale se alocă după cum urmează:
 - (a) 70 % pentru punerea în aplicare a programelor statelor membre și ale țărilor asociate;
 - (b) 30 % pentru facilitatea tematică menționată la articolul 8 din Regulamentul IMFV.
- (4) Un cuantum echivalent cu plățile anuale efectuate de Elveția este utilizat pentru a contribui la o gestionare europeană integrată solidă și eficientă a frontierelor externe.
- (5) Uniunea furnizează Elveției informații cu privire la participarea sa financiară, astfel cum sunt incluse în informațiile bugetare, contabile, de performanță și de evaluare furnizate autorităților bugetare și autorităților care acordă descărcarea de gestiune ale Uniunii în ceea ce privește instrumentul.

*Articolul 11***ETIAS**

Partea din veniturile generate de ETIAS care ar putea rămâne după acoperirea costurilor de funcționare și de întreținere a ETIAS, astfel cum se menționează la articolul 86 din Regulamentul ETIAS (denumit în continuare „excedentul”), se deduce din contribuția financiară finală a Elveției la IMFV, în conformitate cu formula descrisă în anexa II.

*Articolul 12***Confidențialitate**

Informațiile comunicate sau obținute, sub orice formă, în temeiul prezentului acord intră în categoria secretului profesional și sunt protejate în același mod în care sunt protejate informațiile similare prin dispozițiile aplicabile instituțiilor Uniunii și prin legislația Elveției. Aceste informații nu se comunică altor persoane în afara celor ale căror funcții în cadrul instituțiilor Uniunii, în statele membre sau în Elveția, impun cunoașterea lor și nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru a asigura o protecție eficientă a intereselor financiare ale părților.

Articolul 13

Achiziții publice

(1) Trimiterile la legislația Uniunii privind achizițiile publice din Regulamentul IMFV și din Regulamentul RDC se interpretează ca fiind trimiteri la legislația națională elvețiană privind achizițiile publice și la anexa 4 la Acordul privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului (denumit în continuare „Acordul privind achizițiile publice”) ⁽⁹⁾ și la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind anumite aspecte ale achizițiilor publice ⁽¹⁰⁾.

(2) Elveția pune la dispoziția Comisiei procedurile sale de achiziții publice utilizate.

Articolul 14

Intrarea în vigoare și durata

(1) Părțile aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri. Părțile se notifică reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor respective. Notificările scrise se transmit Secretarului-general al Consiliului Uniunii Europene și, respectiv, Misiunii Elveției pe lângă Uniunea Europeană.

(2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni de după data ultimei notificări menționate la alineatul (1).

(3) Pentru a asigura continuitatea în acordarea sprijinului în domeniul de politică relevant și pentru a permite ca punerea în aplicare să demareze de la începutul cadrului financiar multianual 2021-2027, măsurile vizate de Regulamentul IMFV pot fi lansate înainte de intrarea în vigoare a acordului și cel mai devreme începând cu 1 ianuarie 2021.

(4) Prezentul acord nu poate fi modificat decât în scris, cu acordul comun al părților. Intrarea în vigoare a modificărilor va urma aceeași procedură care se aplică și intrării în vigoare a prezentului acord.

(5) În pofida alineatului (4) din prezentul articol, Comitetul mixt constituit în temeiul articolului 3 din Acordul de asociere cu Elveția este împuternicit să negocieze și să adopte modificările necesare în ceea ce privește articolul 2 alineatul (1) al doilea paragraf litera (a) din prezentul acord în cazul notificării în conformitate cu articolul 16 alineatul (2), în cazul în care nu s-a ajuns la niciun acord în temeiul articolului 2 alineatul (2) din prezentul acord.

Articolul 15

Soluționarea litigiilor

În cazul apariției unui litigiu cu privire la aplicarea prezentului acord, se aplică procedura prevăzută la articolul 10 din Acordul de asociere cu Elveția.

Articolul 16

Suspendare

(1) Drepturile entităților juridice stabilite în Elveția care decurg din aplicarea prezentului acord pot fi suspendate de Uniune în conformitate cu alineatele (5)-(7) din prezentul articol în cazul neplății totale sau parțiale a contribuției financiare datorate de Elveția; în cazul nerespectării articolului 2 alineatul (3), inclusiv a unei decizii de a nu accepta un act notificat în temeiul dispoziției respective sau în cazul în care Regulamentul financiar face obiectul unei modificări, abrogări, înlocuiri sau reformări relevante pentru IMFV și în cazul în care nu s-a ajuns la un acord în temeiul articolului 2 alineatul (2) în termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a unei astfel de modificări, abrogări, înlocuiri sau reformări a Regulamentului financiar.

(2) Uniunea notifică Elveției intenția sa de a suspenda drepturile entităților juridice stabilite în Elveția care decurg din aplicarea prezentului acord și, în acest caz, chestiunea este înscrisă oficial pe ordinea de zi a Comitetului mixt constituit în temeiul articolului 3 din Acordul de asociere cu Elveția.

(3) Comitetul mixt este convocat, iar reuniunea are loc în termen de 30 de zile de la notificarea menționată la alineatul (2). Comitetul mixt are la dispoziție 90 de zile pentru a soluționa chestiunea, începând de la data adoptării ordinii de zi pe care a fost înscrisă chestiunea în conformitate cu alineatul (2). În cazul în care chestiunea nu poate fi soluționată de Comitetul mixt în termenul de 90 de zile, acest termen se prelungește cu 30 de zile în vederea ajungerii la o soluționare definitivă.

(4) În cazul în care chestiunea nu poate fi soluționată de Comitetul mixt în termenul prevăzut la alineatul (3), Uniunea poate suspenda drepturile entităților juridice stabilite în Elveția care decurg din aplicarea prezentului acord, astfel cum se menționează la alineatele (5)-(7).

⁽⁹⁾ JO CE L 336, 23.12.1994, p. 273.

⁽¹⁰⁾ JO CE L 114, 30.4.2002, p. 430.

- (5) În cazul suspendării, entitățile juridice stabilite în Elveția nu sunt eligibile să participe la procedurile de atribuire care nu au fost încă finalizate la data intrării în vigoare a suspendării. O procedură de atribuire este considerată încheiată atunci când, în urma procedurii respective, se asumă angajamente juridice.
- (6) Suspendarea nu aduce atingere angajamentelor juridice asumate cu entitățile juridice stabilite în Elveția înainte de intrarea în vigoare a suspendării. Prezentul acord se aplică în continuare respectivelor angajamente juridice.
- (7) Orice operațiune necesară pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii și pentru a asigura îndeplinirea obligațiilor financiare care decurg din angajamentele asumate în temeiul prezentului acord înainte de suspendare poate fi efectuată și după suspendare.
- (8) Uniunea informează imediat Elveția după primirea cuantumului contribuției financiare sau operaționale datorate, după încetarea nerespectării articolului 2 alineatul (3) sau după soluționarea chestiunii legate de Regulamentul financiar. Suspendarea se anulează, cu efect imediat, în momentul transmiterii acestei notificări.
- (9) Începând de la data la care se anulează suspendarea, entitățile juridice din Elveția sunt din nou autorizate să participe la procedurile de atribuire lansate după această dată și la procedurile de atribuire lansate înaintea acestei date pentru care termenele de depunere a candidaturilor nu au expirat.

Articolul 17

Denunțare

- (1) Atât Uniunea, cât și Elveția pot denunța prezentul acord, fiecare dintre părți notificând decizia sa celeilalte părți. Acordul încetează să se aplice după trei luni de la respectiva notificare. Notificările scrise se transmit Secretarului-general al Consiliului Uniunii Europene și, respectiv, Misiunii Elveției pe lângă Uniunea Europeană.
- (2) Prezentul acord încetează să se aplice automat atunci când Acordul de asociere cu Elveția încetează să se aplice, în conformitate cu articolul 7 alineatul (4), cu articolul 10 alineatul (3) sau cu articolul 17 din Acordul de asociere cu Elveția.
- (3) În cazul în care prezentul acord este denunțat în conformitate cu alineatul (1) sau cu alineatul (2), părțile convin ca operațiunile în cazul cărora angajamentele juridice au fost asumate după intrarea în vigoare a prezentului acord și înainte de denunțarea acestuia să continue până la finalizarea lor în condițiile prevăzute în prezentul acord.
- (4) Orice operațiune necesară pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii și pentru a asigura îndeplinirea obligațiilor financiare care decurg din angajamentele asumate în temeiul prezentului acord înainte de denunțarea sa poate fi efectuată și după denunțarea prezentului acord.
- (5) Părțile soluționează de comun acord orice alte consecințe ale denunțării prezentului acord.

Articolul 18

Regimul lingvistic

Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentice.

Съставено в Брюксел на двадесет и осми ноември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de noviembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne dvacátého osmého listopadu dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende november to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten November zweitausenddreißig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta novembrikuu kahekümne kaheksandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of November in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit novembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an t-ochtú lá is fiche de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset osmog studenoga godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto novembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada divdesmit astotajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų lapkričio dvidešimt aštuntą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év november havának huszonnyolcadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tmienja u għoxrin jum ta' Novembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, achtentwintig november tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego ósmego listopada roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de novembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și opt noiembrie două mii douăzeci și trei.

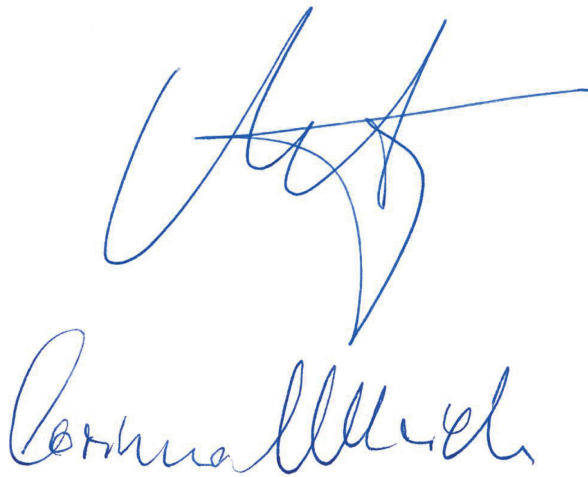
V Bruseli dvadsiateho ôsmeho novembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, osemindvajsetega novembra dva tisoč triindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde november år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europejską uniję
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



За Конфедерация Швейцария
 Por la Confederación Suiza
 Za Švýcarskou konfederaci
 For Det Schweiziske Forbund
 Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Šveitsi Konföderatsiooni nimel
 Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
 For the Swiss Confederation
 Pour la Confédération suisse
 Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
 Za Švicarsku Konfederaciju
 Per la Confederazione Svizzera
 Šveices Konfederācijas vārdā –
 Šveicarijos Konfederācijas vardu
 A Svájci Államszövetség részéről
 Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
 Voor de Zwitserse Bondsstaat
 W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
 Pela Confederação Suíça
 Pentru Confederația Elvețiană
 Za Švajčiarsku konfederáciu
 Za Švicarsko konfederaciju
 Sveitsin valaliiton puolesta
 För Schweiziska edsförbundet



ANEXA I

FORMULA DE CALCUL PENTRU CONTRIBUȚIILE FINANCIARE ANUALE AFERENTE PERIOADEI 2021-2027 ȘI DETALIILE PRIVIND PLĂȚILE

1. Calculul contribuției financiare ia în considerare cuantumul menționat la articolul 7 alineatul (2) din Regulamentul IMFV.
2. Pentru perioada 2023-2025, Elveția efectuează plăți anuale la bugetul IMFV în conformitate cu tabelul următor:

(Toate cuantumulurile sunt exprimate în EUR)

	2023	2024	2025
Elveția	55 805 213	55 805 213	55 805 213

Contribuțiile financiare menționate la prezentul articol sunt datorate de către Elveția indiferent de data aprobării programului său menționat la articolul 23 din Regulamentul RDC.

3. Contribuția financiară a Elveției la IMFV se calculează după cum urmează pentru anii 2026 și 2027:

Pentru fiecare an din perioada 2020-2024, cifrele aferente produsului intern brut (PIB) nominal al Elveției disponibile la data de 31 martie 2026 pe site-ul Eurostat (PIB-ul la prețuri curente) se împart la suma PIB-urilor nominale ale tuturor statelor participante la IMFV pentru fiecare an în parte. Media celor cinci procente obținute pentru perioada 2020-2024 se aplică:

- sumei creditelor de angajament din bugetul adoptat și din modificările sau transferurile ulterioare, astfel cum au fost angajate la sfârșitul fiecărui an pentru IMFV pentru perioada 2021-2025;
- creditelor de angajament anuale din bugetul adoptat pentru IMFV pentru anul 2026, efectuate la începutul anului 2026; și
- creditelor de angajament anuale în conformitate cu bugetul pentru IMFV pentru anul 2027, astfel cum este inclus în proiectul de buget general al Uniunii pentru exercițiul financiar 2027, adoptat de Comisie,

pentru a obține cuantumul total care urmează să fie plătit de Elveția pe parcursul întregii perioade de punere în aplicare a IMFV.

Din acest cuantum se scad plățile anuale achitate efectiv de către Elveția în conformitate cu punctul 2 din prezenta anexă, pentru a se obține cuantumul total al contribuțiilor sale pentru anii 2026 și 2027. Jumătate din acest cuantum se plătește în 2026, iar cealaltă jumătate în 2027.

4. Contribuția financiară se plătește în euro, iar calculul cuantumulurilor datorate sau care urmează să fie primite se exprimă în euro.
5. Elveția își achită contribuția financiară care îi revine în termen de cel mult 45 de zile de la data la care primește nota de debit. Orice întârziere în ceea ce privește plata contribuției duce la plata unei dobânzi penalizatoare, care se aplică soldului începând cu data scadenței. Rata dobânzii este rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, în vigoare în prima zi calendaristică a lunii în care cade data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.

ANEXA II

**FORMULA DE CALCUL AL COTEI ELVEȚIENE DIN EVENTUALELE VENITURI RĂMASE, ASTFEL CUM SUNT
DEFINITE LA ARTICOLUL 86 DIN REGULAMENTUL ETIAS**

Pentru fiecare exercițiu financiar în care există un excedent generat conform dispozițiilor de la articolul 86 din Regulamentul ETIAS și terminând cu exercițiul financiar 2026, cifrele aferente produsului intern brut (PIB) nominal al Elveției disponibile la data de 31 martie pe site-ul Eurostat (PIB-ul la prețuri curente) se împart la suma PIB-urilor nominale ale tuturor statelor participante la IFMV pentru exercițiul respectiv.

Media procentelor obținute se aplică excedentelor totale generate. Contribuția financiară a Elveției pentru 2027 care a fost alocată facilității tematice se reduce cu cuantumul rezultat.
